



Inhalt Nr. 29–31

- 2 Gemeinde
- 5 Vereine
- 6 Evangelisch
- 8 Katholisch
- 10 Pulsmesser
- 15 Impressum

Bundesfeier

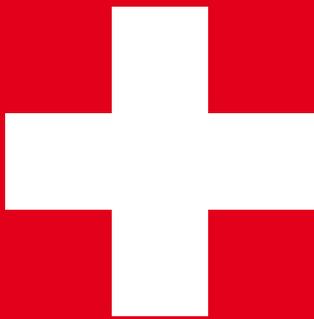
Montag, 31. Juli 2017

auf dem Zentrumsplatz Oedenhof in Wittenbach

Detailprogramm siehe Innenseite

Bundesfeier 2017

**Montag, 31. Juli 2017, Zentrumsplatz Oedenhof,
grosses Festzelt**



- + Die Wittenbacher Bundesfeier findet wiederum am Vorabend des 1. August statt
- + Patronat: Arbeitsgruppe Kultur
- + Festwirtschaft: Feuerwehrverein
- + Feuerwerk: Kleines Feuerwerk nach dem Lampionumzug der Kinder (Vulkane); private Feuerwerke auf dem Festplatz bitte unterlassen!

Programm

- | | |
|-----------|--|
| 18.00 Uhr | Eröffnung der Festwirtschaft |
| 19.45 Uhr | Konzert der Musikgesellschaft Konkordia Wittenbach |
| 21.00 Uhr | Begrüssung durch Thomas Zünd, Gemeinderat
Fünf Stimmen aus der Bevölkerung |
| 21.40 Uhr | Lampionumzug: Die Kinder sind herzlich eingeladen,
mit ihren Lampions am Umzug teilzunehmen |
| 22.00 Uhr | Nationalhymne mit Musikgesellschaft Konkordia
Musik mit DJ Marco Stefka |
| 01.00 Uhr | Ende des Musikbetriebes |
| 02.00 Uhr | Ende der Festwirtschaft |

Der Gemeinderat, die Arbeitsgruppe Kultur und der Feuerwehrverein laden die Bevölkerung herzlich zur Teilnahme ein und freuen sich auf eine stimmungsvolle Bundesfeier.

Am Montag und Dienstag,
31. Juli 2017 und 1. August 2017,
bleibt die Gemeindeverwaltung
geschlossen.

Ab Mittwoch, 2. August 2017,
sind wir gerne wieder für Sie da.

Ratskanzlei

■ Die Polizei ist auch in Wittenbach vermehrt unterwegs

Seit 1. Juli 2017 setzte die Kantonspolizei St. Gallen einen ersten Teil ihres Projekts «Kantonspolizei der Zukunft» um. Wie bereits Anfang Juli in den Zeitungen berichtet wurde, ist in der Polizeiregion Bodensee-Rheintal – Wittenbach ist Teil dieser Region – die Polizei nun mehr auf Patrouille als vorher. Gian Andrea Rezzoli, Mediensprecher der Kantonspolizei, im Kurzgespräch:



Inwiefern ist diese Veränderung in Wittenbach spürbar?

Wie in der ganzen Region macht die Polizei auch in Wittenbach vermehrt Patrouillenfahrten. Wir haben dazu das Personal in der Region aufgestockt. Dafür waren auch Personalverschiebungen notwendig. Diese sogenannte «Mobile Polizei» arbeitet weniger auf den Polizeiposten, sondern ist unterwegs und damit für die Bevölkerung sichtbarer. Wir haben so vor allem in polizeilich kritischen Zeiten mehr Mitarbeitende im Einsatz. Mit der erhöhten Präsenz der Polizei stärken wir das

subjektive Sicherheitsgefühl der Bevölkerung. Wir kommen damit auch einer Forderung aus der Politik nach.

Ist das für die Bevölkerung kein Nachteil, wenn der Polizeiposten weniger besetzt ist?

Nein. Sollte jemand beim Polizeiposten vor verschlossener Türe stehen, kann er sich mit der Kantonalen Notrufzentrale in Verbindung setzen, die bei Bedarf eine Patrouille vorbeischickt. Das einstige Modell des «Dorfpolizisten», der 365 Tage im Jahr im Einsatz war, ist nicht mehr zeitgemäss. Der Kontakt mit der Bevölkerung ist jedoch eine zentrale Aufgabe der Polizei. Darum fordern wir die Bevölkerung auch auf, mit uns in Kontakt zu treten, und zwar unabhängig mit welchem Polizisten Sie es gerade zu tun haben.

Welche Vorteile bringt dieser Wechsel für die Wittenbacher Bevölkerung?

Mit dem neuen System können die einzelnen Polizisten gezielter eingesetzt werden. Die Kantonale Notrufzentrale weiss stets, welche Patrouille wo ist. Kommt nun beispielsweise eine Meldung aus Wittenbach in die Kantonale Notrufzentrale rein, schicken wir jene Patrouille, die am nächsten ist. Wir sind also bei einem Einsatz schneller vor Ort als früher. Zudem haben wir dank mehr Personal vermehrt die Möglichkeit, sogenannte Schwerpunktkontrollen durchzuführen. Wenn wir z.B. ein Feedback aus der Bevölkerung erhalten, dass auf einer bestimmten Strecke immer wieder mal Autorennen stattfinden, können wir dort verstärkt Kontrollen machen.

Die Polizeiregion Bodensee-Rheintal ist die erste Region im Kanton, welche die neue Strategie umsetzt. Bis 20121 werden auch die restlichen Regionen auf das neue System wechseln.

Kommunikation/ Isabel Niedermann

Gemeinderat

■ Öffentliche Planaufgabe – Teilzonenpläne Vogelherd und Linden

Der Gemeinderat Wittenbach hat in Anwendung von Art. 29ff des kantonalen Baugesetzes (sGS 731.1; abgekürzt BauG) erlassen:

– Teilzonenplan Vogelherd

bisher: Zone für öffentliche Bauten und Anlagen
neu: Wohnzone W3

– Teilzonenplan Linden

bisher: Intensiverholungszone
neu: Wohnzone W2

Die Teilzonenpläne liegen während 30 Tagen, das heisst vom Freitag, 21. Juli 2017 bis Montag, 21. August 2017 im Gemeindehaus Wittenbach, Bausekretariat, zur Einsichtnahme öffentlich auf.

Gegen die Teilzonenpläne kann innert der Auflagefrist schriftlich und begründet Einsprache beim Gemeinderat Wittenbach erhoben werden. Zur Einsprache ist berechtigt, wer ein eigenes schutzwürdiges Interesse dartut. Die Einsprache hat eine Darstellung des Sachverhaltes, eine Begründung sowie einen Antrag zu enthalten.

■ Planverfahren

In Anwendung von Art. 21 ff. des kantonalen Wasserbaugesetzes (sGS 734.1) ist die Durchführung des Planverfahrens vorzunehmen für:

Umlegung Studerswilenbach, Abschnitt Bauholz bis Ödenhof

(auf den Grundstücken Nrn. 148, 149, 158, 165, 569, 611, 661 und 683 in Wittenbach)

und

Umlegung Studerswilenbach, Abschnitt Ödenhofstrasse bis Studerswilenstrasse

(auf den Grundstücken Nrn. 165, 168, 185, 615, 749, 851, 948 und 2609 in Wittenbach)

Gegenstand der öffentlichen Auflage sind die Projektunterlagen einschliesslich Beitragspläne. Die Projektunterlagen können vom Freitag, 21. Juli 2017 bis Montag, 21. August 2017 während 30 Tagen im Gemeindehaus Wittenbach (Bausekretariat, 3. Stock) eingesehen werden. Nach Art. 25 des Wasserbaugesetzes wird mit persönlicher Anzeige von der öffentlichen Auflage in Kenntnis gesetzt, wer private Rechte abtreten muss, auf dessen Grundstück eine Baulinie ausgeschieden wird oder dessen Grundstück in den Gewässerabstand zu liegen kommt.

Einsprachen können während der Auflagefrist durch schriftliche Eingabe an den Gemeinderat Wittenbach erhoben werden. Allfällige Einsprachen haben eine Darstellung des Sachverhalts, eine Begründung und einen Antrag zu enthalten.

Gemeinderat Wittenbach

**Wir gratulieren Katja Zingg**

zur erfolgreich bestandenen Lehrabschlussprüfung als FAGE in unserer Spitex. Sie hat ihre Lehrzeit mit einer hervorragenden Gesamtnote abgeschlossen.

Katja wird ihre Ausbildung zur Pflegefachfrau HF fortsetzen. Wir wünschen ihr dabei viel Erfolg.

Mitarbeiterinnen und Betriebskommission Spitex RegioWittenbach

Spitex RegioWittenbach**■ Wittenbach, Häggenschwil, Muolen, Berg**

Wir pflegen, betreuen und beraten hilfe- und pflegebedürftige Menschen aller Altersgruppen sowie deren Angehörige.

Unsere Dienstleistungen: – Krankenpflege
– Hauspflege
– Haushilfe

Mit Engagement unterstützen wir die Betroffenen und die Angehörigen.

Spitex RegioWittenbach, Industriestrasse 4, 9300 Wittenbach

Telefon: 071 298 45 47

Website: www.spitex-regiowittenbach.ch

E-Mail: info@spitex-regiowittenbach.ch

Bürozeiten: Montag–Freitag, 08.00–11.30 Uhr
oder über Anrufbeantworter

Gratis Blutdruck messen, jeden 1. Montag im Monat während der Bürozeit. Ihre Spende unterstützt unsere tägliche Arbeit. Unser Postkonto 90–1729-3

Front Office

■ Tageskarten GA-Flexi

Auskunft und Beratung

Front-Office Wittenbach, Telefon 071 292 21 22

Reservation

Sie kann telefonisch (071 292 21 22), beim Front-Office oder online via Internet (www.wittenbach.ch – Politik|Verwaltung – Online-Dienste – GA-Reservation) erfolgen.

Preis

Die Tageskarte kostet Fr. 45.– pro Tag in der 2. Klasse.

Bezug

Wittenbacher Einwohner können frühestens 60 Tage und Auswärtige frühestens 15 Tage vor dem Reisettermin, beim Front-Office Wittenbach, Tageskarten beziehen. Werden reservierte Tageskarten nicht innert drei Arbeitstagen abgeholt, erlischt die Reservation und die Tageskarte wird in Rechnung (zzgl. Spesen) gestellt.

Rückerstattung

Nichtbenützte oder verloren gegangene Tageskarten werden nicht zurückerstattet.

Pilzkontrolle

■ Botanischer Garten, Stephanshornstrasse 4, 9016 St.Gallen

Öffnungszeiten während der Saison (August bis Oktober):

Montag:	7.30 – 8.30 Uhr	16.30 – 17.00 Uhr
Dienstag – Freitag		16.30 – 17.00 Uhr

Ausserhalb der Saison nur nach telefonischer Vereinbarung (071 288 15 30).

Amtsnotariat St.Gallen

■ Unentgeltliche Rechtsauskunft

Am Donnerstag, 03.08.2017, von 17.00 bis 18.30 Uhr, findet die Rechtsberatung des Amtsnotariates St.Gallen in den Räumlichkeiten des Amtes für Handelsregister und

Notariate, Davidstrasse 27, 9000 St.Gallen, statt (ohne Voranmeldung). Dabei werden vor allem Fragen aus dem ehelichen Güterrecht und dem Erbrecht, aber auch Fragen zu Beurkundungen, beantwortet.

Vereinsmitteilungen

■ Weitere Informationen unter gemeindepuls.ch

Blauring Wittenbach

Spass, Spiele, Kochen, Basteln, Abenteuer – unsere Gruppenstunden starten in der Woche vom 21.08.2017. Die Gruppenstunden finden für die 1.–4. Klasse donnerstags, 18.00–19.00 Uhr, im Ulrichsheim und für die 5.–6. Klasse montags, 18.30–19.30 Uhr, im Ulrichsheim statt. Alle Informationen befinden sich auf www.blauring-wittenbach.jimdo.com. Auf der Webseite kannst du dich auch für eine Schnupperstunde anmelden.

CVP Wittenbach

Die CVP Wittenbach bedauert den unerwarteten Rücktritt von Viviane Wüst Steiger aus dem Primarschulrat sehr. Der Vorstand bedankt sich bei ihr für den geleisteten Einsatz. Die CVP Wittenbach wird zur Besetzung der Vakanz eine Kandidatin oder einen Kandidaten benennen. Sie sieht vor, für die Wahlen im November eine kompetente Persönlichkeit vorzuschlagen. Erste Gespräche sind bereits geführt worden, weitere werden noch folgen. Der CVP Wittenbach ist es ein Anliegen, mit qualifizierten Behördenmitgliedern im Milizsystem einen Beitrag an eine funktionierende Schule zu leisten.

Etwas* Raum für Ideen

Wir freuen uns, Sie jeweils am Donnerstag im Kirchenzentrum Vogelherd zum Handarbeiten und geselligen Beisammensein mit Kaffee und Kuchen begrüßen zu dürfen. Wir haben von 13.45–16.45 Uhr geöffnet. www.etwas-rfi.ch
Kontakt: Doris Nick, Tel. 071 298 01 89

FC Wittenbach

Sommerpause vom 1. Juli bis 11. August 2017.

FDP Wittenbach-Muolen

Am Freitag, 11. August, treffen wir uns um 19.00 Uhr im Hudelmoos, Muolen, zum jährlichen Grillplausch. Alle Mitglieder und Sympathisanten sind eingeladen, sich bis am 3. August bei Andreas Keller anzumelden. Weitere Infos auf unserer Homepage www.fdpwittenbach.ch.

HC Rover Wittenbach

Aufgebot zum Sponsorenlauf 2017. Nach zwei Jahren Unterbruch findet dieses Jahr wiederum ein Sponsorenlauf statt. Der Erlös wird ausschliesslich für den Nachwuchs eingesetzt. (Trainingslager, Ausrüstung oder andere spezielle Aufwendungen im Nachwuchsbereich.) Datum: Dienstag, 12. September 2017. Laufzeit: 18.30–19.00 Uhr. Besammlung: 18.15 Uhr (Startnummernausgabe), Steig-Schulhaus. Laufstrecke: Rundkurs um Schulhaus Steig. Wer: alle Juniorinnen & Junioren des HCRW. Weitere Infos auf: www.hc-wittenbach.ch

Help Wittenbach

26. August, Infos folgen, Hauptversammlung

IG Schloss Dottenwil

www.dottenwil.ch / info@dottenwil.ch / 071 298 26 62
Reduzierter Sommerbetrieb: 22./23. Juli, 29./30. Juli und 5./6. August; Restaurant: Samstag 14–20 Uhr / Sonntag 10–18 Uhr, Bedienung im Garten oder Bistro, reduzierte Speisekarte; Museum: geöffnet, Samstag 14–20 Uhr / Sonntag 10–18 Uhr

Line Dance Wittenbach

Wir trainieren jeden Donnerstagabend: Anfänger 19.30–20.30 Uhr, Fortgeschrittene 20.30–21.30 Uhr. Alle sind herzlich willkommen. Kontakt: Ursula Staub 071 298 38 79 / 079 299 17 87. Info unter: www.linedance-wittenbach.ch.

Ludothek Wittenbach

Auch während den Sommerferien sind wir gerne für Sie da. Die Ludothek ist vom 8. Juli bis 13. Aug. 2017 jeweils am Mittwoch von 14.00 bis 17.00 Uhr geöffnet. Montags und freitags bleiben die Türen geschlossen. Wir wünschen allen schöne Ferien und bis bald! Weitere Infos unter www.ludowittenbach.ch

Modelleisenbahn-Club Wittenbach-Kronbühl

Heute Donnerstag, 20. Juli 2017, ab 19.30 Uhr, Bauabend an den Clubanlagen; Donnerstag, 27. Juli 2017, ab 19.30 Uhr, Bauabend an den Anlagen; Voranzeige: Donnerstag, 3. August 2017, Vortrag Hans Knupp «Bahnen der USA» 20 Uhr im Clubheim; Samstag, 5. August 2017, Baustellenbesichtigung Ruckhalden, Treffpunkt 9.00 Uhr, Show-Room Appenzeller Bahnhof St. Gallen, Eingang Wartesaal, wetterfestes Schuhwerk

Ornithologischer Verein

Samstag, 12. August, Hock am Gartenfest der Familiengärtner ab 18.00 Uhr.

Samariterverein Wittenbach

14. August, Feldübung, 19.30–21.30 Uhr

Schützengesellschaft Wittenbach

Samstag, 22. Juli 2017: 1.-August-Schiessen, Kloten, Treffpunkt: Bächeplatz 8 Uhr

60plus Wittenbach

Wanderung am Montag 07.08.2017. Route: «Ufem Lillyweg» vo dä Steifluh zum Lillybeizli und witer bis an Bahnhof Urnäsch. Verpflegung aus dem Rucksack. Besammlung Bahnhof Wittenbach Gleis 3. Abfahrt nach Herisau 12.47 Uhr. Billette lösen: Wittenbach – Urnäsch – Steinfluh; Retour ab Urnäsch. Anmeldung Sonntagabend 19–21 Uhr, Martin Frei 079 609 67 28

VBC Wittenbach

Nach den Sommerferien starten wir mit neuen Teams in die Volleyballsaison. Bist Du dabei? Für alle Kinder der 4.–6. Klasse, montags, 17.45–19.00 Uhr, OZ Grünau. Für alle Jugendlichen ab der 1. Oberstufe bis ca. 20 Jahre, dienstags, 17.45–19.00 Uhr, OZ Grünau. Anmeldungen an: Corinne Regli 078 834 82 22 oder j+s@vbcwittenbach.ch

Evangelisch

www.tablat.ch / www.tt-w.ch / www.youngpower.ch
www.familienkirche-wittenbach.ch



Unser Kafi-Treffpunkt ist in den Sommerferien geöffnet

Jeden Montag, 14.00 bis 17.00 Uhr



Anne-Marie und Bernhard Bölli heissen Sie auf dem Vogelherd herzlich willkommen, bei einer Tasse Kaffee und einem Stück Kuchen die Aussicht zu geniessen und einen Schwatz zu halten.

Sie freuen sich auf Ihren Besuch!

Konfirmandenprojekt 2017 / 2018

Einschreibung für Jugendliche, welche im 2018 konfirmiert werden wollen: **Dienstag, 22. August 2017, 19 Uhr Vogelherd, evang. Kirchenzentrum, Wittenbach**

Voraussetzung für den Besuch des Konfirmandenunterrichts ist der Besuch der kirchlichen Erlebnisprogramme «pfefferstern», im vorgeschriebenen Umfang von 16 Credits, bis zum Schuljahresende.

An diesem Abend lernen wir einander und die Spielregeln für das Konfirmandenprojekt kennen. Ebenfalls werden die Daten der ganztägigen Projektunterrichte, des Lagers und der Konfirmation bekannt gegeben.

Das Konfirmandenprojekt ist mehr als Unterricht, nämlich...

- Rollenspiele – Lager
- Theater – Auseinandersetzung mit Dir & mit Gott.

Bei Fragen wenden Sie sich an Ueli Bächtold, Diakon, Tel. 071 298 40 13 oder ueli.baechtold@tablat.ch

Es werden keine Einladungsbriefe versandt.

Wir freuen uns auf Dein Interesse! Bis bald.

Das Konf.-Team

Sonntag, 23. Juli

 10.00 Uhr **Gottesdienst** in der Kirche Vogelherd mit Pfr. U. Friedinger
anschliessend sind Sie herzlich zu einem Apéro mit Käse eingeladen.

Montag, 24. Juli

14.00 Uhr **Kafi-Treffpunkt** im KIZ

Mittwoch, 26. Juli

 17.00 Uhr **K-Treff**, Einkaufen für Fr. 1.– mit Berechtigung

Sonntag, 30. Juli

 10.00 Uhr **Gottesdienst** in der Kirche Vogelherd mit Diakon U. Bächtold

Montag, 31. Juli

14.00 Uhr **Kafi-Treffpunkt** im KIZ

Mittwoch, 2. August

 17.00 Uhr **K-Treff**, Einkaufen für Fr. 1.– mit Berechtigung

Freitag, 4. August

 16.30 Uhr **Gottesdienst** im Kappelhof

Sonntag, 6. August

 10.00 Uhr **Gottesdienst** im Grossacker mit Pfrn. M. Hess

 19.00 Uhr **Gottesdienst** im Heiligkreuz mit Pfr. D. Kiefer

Montag, 7. August

14.00 Uhr **Kafi-Treffpunkt** im KIZ

Mittwoch, 9. August

 17.00 Uhr **K-Treff**, Einkaufen für Fr. 1.– mit Berechtigung

Wittenbach-Bernhardzell, «Glaube im Dialog»

Pfarramt:	U. Friedinger	052 376 31 02
Mesmerin:	R. Ryser	071 298 40 14
Diakonat:	U. Bächtold	071 298 40 13
Religionsunterricht:	S. Zublasing	071 298 51 79
Kinder/Jugend:	T. Frischknecht	071 298 40 42

www.tablat.ch / www.tt-w.ch /

www.youngpower.ch /

www.familienkirche-wittenbach.ch

Katholisch

www.wittenbach.altkon.ch
www.facebook.com/sanktulrich.sanktkonrad



Ein Wegkreuz an der alten Konstanzerstrasse



Das Wegkreuz, das an der Ostfassade bei der Bäckerei Gätzi angebracht ist, lag einmal an einer wichtigen Durchgangsrouten. Die alte Konstanzerstrasse führte genau hier durch. Für die Durchreisenden damals war ein solches Kreuz eine Art «Wegmarkierung», aber es sollte natürlich auch zur Besinnung und zum Gebet einladen.

Heute führt hier keine internationale Route mehr durch, sondern nur noch eine Fussverbindung von der Dorfstrasse ins Grüntal. Eine Einladung, über das Wesentliche im Leben nachzudenken, kann das Kreuz aber auch heute immer noch sein. PS: Für den Unterhalt des Wegkreuzes ist die Katholische Kirchgemeinde verantwortlich!

Mord im Pfarrhaus



Wir laden ein am Donnerstag, 17. August, 20 Uhr ins Pfarrhaus an der Dorfstrasse 24:

Feierabendbier, Getränke, Snacks und Shisha

Open-Air-Kino im Pfarrhausgarten

Anmeldung unter Tel. 077 479 56 87

Max. 25 Plätze, Berücksichtigung nach Eingang

PS: «Gfrörlis» nehmen eine Jacke und/oder Decke mit!

Zentraler Gottesdienst zum 1. August

Dieses Jahr findet in unserer Seelsorgeeinheit ein zentraler Gottesdienst zum Nationalfeiertag statt. Die Eucharistiefeier in der Kirche Häggenschwil ist am 1. August, um 09.30 Uhr, und wird gestaltet von Pater Albert Schlauri. So besteht die Möglichkeit, den 1. August am Vormittag auch religiös zu begehen (wie das auch der Schweizerpsalm thematisiert «Betet, freie Schweizer, betet») und den Abend trotzdem frei zu haben für private Feiern und Anlässe. Herzlich willkommen!

Ferienabwesenheiten

Pfarrbeauftragter Christian Leutenegger bis 7. August. Pfarrsekretariat vom 7. bis 13. August nicht besetzt. Handy-Nummer für Notfälle: **077 479 56 87**.

Donnerstag, 20. Juli

09.00 Uhr **Eucharistiefeier**, St. Konrad
17.00 Uhr **Rosenkranz**, St. Ulrich

Freitag, 21. Juli

09.15 Uhr **Kommunionfeier** im Sonnenstübli, Kappelhof

Samstag, 22. / Sonntag, 23. Juli (16. Sonntag im Jahreskreis)

Opfer: K-Treff Wittenbach
Gedächtnis: Hermann Eberle, Johann und Maria Blank-Rempfler, Josef Zimmermann, Emil Fuchs, Martha Egli-Sutter

Samstag, 22. Juli

17.00 Uhr **Eucharistiefeier** in St. Konrad, Gestaltung: Pfarrer Bernhard Gemperli
18.30 Uhr In Muolen: **Eucharistiefeier**, Gestaltung: Pfarrer Hermann Müller

Sonntag, 23. Juli

09.30 Uhr **Eucharistiefeier** in St. Ulrich, Gestaltung: Pfarrer Bernhard Gemperli
09.30 Uhr In Häggenschwil: **Eucharistiefeier**, Gestaltung: Pfarrer Hermann Müller

Mittwoch, 26. Juli

17.00 Uhr **K-Treff**, KIZ Vogelherd
19.00 Uhr **Rosenkranz**, St. Konrad

Donnerstag, 27. Juli

🕒 09.00 Uhr **Eucharistiefeier**, St.Konrad
 17.00 Uhr **Rosenkranz**, St.Ulrich

Freitag, 28. Juli

🕒 16.30 Uhr **Eucharistiefeier**, Kappelhof

Samstag, 29. / Sonntag, 30. Juli (17. Sonntag im Jahreskreis)

Opfer: Schweizer Berghilfe
 Gedächtnis: Agnes Poltéra-Brügger, Andrea Rana-Furter

Samstag, 29. Juli

🕒 17.00 Uhr **Eucharistiefeier** in St.Ulrich, Gestaltung: Pater Franz Reinelt
 🕒 18.30 Uhr In Häggenschwil: **Eucharistiefeier**, Gestaltung: Pater Franz Reinelt

Sonntag, 30. Juli

🕒 09.30 Uhr **Eucharistiefeier** in St.Konrad, Gestaltung: Pater Franz Reinelt
 🕒 09.30 Uhr In Muolen: **Wortgottesdienst** mit Kommunionfeier, Gestaltung: Sr. Bärbl Aichele

Dienstag, 1. August – Nationalfeiertag

🕒 09.30 Uhr In Häggenschwil: **Gemeinsame Eucharistiefeier** zum Nationalfeiertag, Gestaltung: Pater Albert Schlauri
 🕒 09.30 Uhr In Muolen: **Eucharistiefeier**, Gestaltung: Pfarrer Hermann Müller

Mittwoch, 2. August

🕒 17.00 Uhr **K-Treff**, KIZ Vogelherd
 19.00 Uhr **Rosenkranz**, St.Konrad

Donnerstag, 3. August

🕒 09.00 Uhr **Eucharistiefeier**, St.Konrad
 17.00 Uhr **Rosenkranz**, St.Ulrich

Freitag, 4. August

09.15 Uhr **Kommunionfeier** im Sonnenstübli, Kappelhof
 🕒 19.00 Uhr **Eucharistiefeier** zum Herz-Jesu-Freitag, Kapelle, anschliessend eucharistische Anbetung

Wir sollten jeden Tag wie ein neues Leben beginnen.
 (Hl. Edith Stein, 1891–1942, Karmelitin, Märtyrerin, Gedenktag jeweils 9. August)

Samstag, 5. / Sonntag, 6. August – Verklärung des Herrn

Opfer: Beobachtungsstelle für Asyl- und Ausländerrecht in St.Gallen
 Gedächtnis: Karl Hager, Jakob Hollenstein, Alois Würth, Ernst Sutter, Renate Hersche-Walser

Samstag, 5. August

🕒 17.00 Uhr **Wortgottesdienst** mit Kommunionfeier in St.Konrad, Gestaltung: Hanspeter Köhle
 🕒 18.30 Uhr In Muolen: **Eucharistiefeier**, Gestaltung: Pater Albert Schlauri

Sonntag, 6. August

🕒 09.30 Uhr **Wortgottesdienst** mit Kommunionfeier in St.Ulrich, Gestaltung: Hanspeter Köhle
 🕒 09.30 Uhr In Häggenschwil: **Eucharistiefeier**, Gestaltung: Pater Albert Schlauri

Mittwoch, 9. August

🕒 17.00 Uhr **K-Treff**, KIZ Vogelherd
 19.00 Uhr **Rosenkranz**, St.Konrad

Donnerstag, 10. August

🕒 09.00 Uhr **Eucharistiefeier**, St.Konrad
 17.00 Uhr **Rosenkranz**, St.Ulrich

Kath. Pfarramt St. Ulrich und St. Konrad

Dorfstr. 24, 9300 Wittenbach, unsere Handy-Nr.: 077 479 56 87

Pfarrbeauftragter:

Christian Leutenegger 071 298 30 65
 c.leutenegger@altkon.ch

Sekretariat:

Öffnungszeiten Mo–Do: 9.00–11.00 Uhr
 Mo: 14.00–16.00 Uhr
 Susanne Humbel-Gann 071 298 30 20
 pfarramt.wittenbach@altkon.ch

Mesmer-Stellvertretung St. Ulrich:

Kurt Merz und Gaby Merz Im Grüntal 16
 071 298 26 06, 079 622 74 99

Mesmer St. Konrad:

Ivo Garic Weidstrasse, 079 757 51 39

Blauring Wittenbach

■ Sommerlager 2017

Boarding Time beim Blauring Wittenbach, denn die Queen beauftragte uns mit der Weltumrundung in 7 Tagen. Wie in Afrika gingen wir auf Foto-Safari in Bischofszell, traten vor laufender Kamera in Hollywood auf oder nahmen am Huskyrennen in der Antarktis teil. Später erlebten wir in Südamerika die traditionelle Küche, bevor wir in Australien von den Ureinwohnern das typische Punktemuster kennenlernten. Einen letzten Stopp legten wir im Beauty-Salon in Asien ein, um im königlichen Palast in England willkommen geheissen zu werden. In einer der Nächte wurde sogar ein neuer Kontinent erobert.

Die Woche verging wie im Flug, und schon wurden wir wieder zuhause in die Arme geschlossen. Ein herzliches Dankeschön an alle, die diese unvergessliche Woche ermöglicht haben.

Bilder: www.gemeindepuls.ch (Filter: Blauring Wittenbach)

Text: Livia Keller

Pro Senectute Seniorenturnen

■ Ausflug



Dieses Jahr verbrachten wir schöne Stunden auf der Insel Reichenau. Nach einem feinen Zmittag im Restaurant Inselhof besuchten wir das Marienmünster und anschliessend einen Gemüsemarkt.

Vielen Dank an alle, die mitgekommen sind. Ganz schöne Sommerferien wünscht Euch eure Leiterin, Susi Scherbel.

Text und Bild: Susi Scherbel

Pferdesporttage

im Rohrenmoos – 28./29./30. Juli 2017

Kavallerie- und
Reitverein
Häggenwil-Muolen
und Umgebung

Freitag 28. Juli	18.30 Uhr	Vereinspringen
Samstag 29. Juli	8.30 Uhr	Jump Green Prüfungen
	17.00 Uhr	Derby
Sonntag 30. Juli	8.30 Uhr	freie Prüfungen
	14.30 Uhr	OKV-Cup

Springplatz beim Rest. Traube, Rohrenmoos

27545

27554

www.dottenwil.ch

« reduzierter Sommerbetrieb »

Liebe Gäste

An den kommenden Wochenenden – 22./23. + 29./30. Juli und 5./6. August – ist unser Betrieb wie folgt geöffnet:

Sa 14–20 Uhr / So 10–18 Uhr. Im Garten oder Bistro bieten wir eine reduzierte Speisekarte an.

Für Ihr Verständnis danken wir Ihnen und wünschen allen einen schönen Sommer.

Das Museum ist geöffnet.

26964

Wir lieben Immobilien

Ihre IMMO-EXPERTEN

Ihre Liegenschaft ist einzigartig. Unser Engagement auch!

Rufen Sie uns an. Wir unterstützen Sie gerne beim Verkauf Ihrer Liegenschaft.

Immobilien Treuhand AG

www.goldinger.ch / Tel. 071- 313 44 25



Wir sind auch in den Sommerferien für Sie da

Die Dorfbäckerei Gätzi bietet Ihnen zu jeder Tageszeit feinste Produkte in bester Qualität an.

18 neue Parkplätze im Dorf Wittenbach stehen Ihnen zur Verfügung.

Frühstück
im Café ab 5 Uhr

Wählen Sie aus verschiedenen Varianten, ganz nach Ihrem Gluscht und Hunger

Sommer-Zmittag
im Café

Grosser Salatteller mit Beilage nach Ihrer Wahl z.B.: Chäsfladen – kleine Pizza – Wienerli im Teig oder ein Schweinsschnitzel – Pouletschnitzel – Vegischnitzel usw.
Mindestens 10 verschiedene Salate auch zum Mitnehmen!

Nachmittag
im Café

Einen feinen Café mit Patisserie oder Torte – eine Gaumenfreude
Ab 17–19 Uhr Sommerapéro = zu jedem Getränk kleine Häppchen dazu

**Original
Dorfbäckerei-
Gätzi-Brunch**

Samstag und Sonntag
Immer von 8–13 Uhr können Sie sich bei einer reichhaltigen Auswahl vom Buffet verwöhnen lassen. (Voranmeldung von Vorteil)

Schauen Sie doch einfach einmal herein. Herzlich willkommen!
Hildegard und Albert Gätzi mit dem Dorfbeck-Team

Öffnungszeiten

Montag – Freitag	im Dorf mit Café 5.00–19.00 Uhr durchgehend
Samstag	5.00–13.00Uhr durchgehend
Sonntag	7.00–13.00 Uhr durchgehend

Filiale Kronbühl 6.15–12.30 Uhr / 14.00–18.30Uhr
6.15–16.00 Uhr durchgehend
8.00–11.30 Uhr (23.7./30.7./6.8.geschlossen)

Alle aktuellen News deines
Wittenbacher Lieblingvereins
Wo & wann immer du willst:
www.gemeindepuls.ch

Gratis



www.gemeindepuls.ch,
Filter > FC Wittenbach



www.gemeindepuls.ch,
Filter > Stiftung Kronbühl



www.gemeindepuls.ch, Filter > Sportclub 79

**& viele
mehr...!**

Mach jetzt aktiv mit!

Sende deine Berichte, Bilder oder Videos an info@maxsolution.ch

- Kostenlos
- Unbegrenzt viele Texte & Bilder
- Umgehend online

Die online-Plattform für Wittenbacher Vereine!

www.gemeindepuls.ch

Folg uns auch auf:



Restaurant Erlenholz

Richie Pavledis singt im Erlenholz-Garten



Am Freitag, 21. Juli lädt das Restaurant Erlenholz zu einem weiteren Erlä-Gig ein. Zu Gast ist der australisch-schweizerische Singer-Songwriter Richie Pavledis mit exzellenter Stimme und starkem Rhythmus. Sein Repertoire umfasst Folk, Country, Blues und Rock mit überraschenden Zwischentönen, die von Herzen kommen. Seit 2001 lebt der Australier mit seiner Ehefrau und Managerin Gaby je ein halbes Jahr im Appenzellerland und in Australien. Ein stimmungsvolles Gartenkonzert, das zu einer musikalischen Reise in die Weiten Australiens entführen wird. Kulinarisch bietet das Erlenholz leckere Gerichte aus der Sommerkarte. Beginn ist um 19.00 Uhr, bei schönem Wetter im Garten, sonst in der Schüür. www.richiepavledis.com

Text und Bild: Restaurant Erlenholz

Die Brillen-Werkstatt
einfach anders

GRASSO
seh.comfort®

Grasso Optik
Oberer Graben 14
9000 St. Gallen
Tel. 071 223 56 66
sms 076 601 28 85
www.grasso.ch

26850

Herzlichen Dank
für Ihr Inserat

Gemeinde
PULS

Erlenholz

RESTAURANT

Sommer-Events

Gartenkonzert mit Richie Pavledis

Freitag, 21. Juli, ab 19.30 Uhr

Ein Hörabenteurer zwischen Folk, Blues und Country.

Eintritt frei · Hutgag



Jodelchörli St.Gallen Ost

Freitag, 25. August, 19 Uhr

Ein stimmungsvolles Sommerkonzert, bei schönem Wetter im Garten.

Eintritt frei · Kollekte



Restaurant Erlenholz | 9300 Wittenbach | 071 298 45 54

Mehr Informationen finden Sie auf www.erlenholz.ch

27546

stiftungskronbühl

Die Stiftung Kronbühl ist ein Kompetenzzentrum für Kinder, Jugendliche und erwachsene Menschen mit schwerer körperlicher und geistiger Behinderung. Wir führen eine integrative Kindertagesstätte, eine Sonderschule, ein Internat sowie einen Erwachsenenbereich.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab August 2017 oder nach Vereinbarung

eine Mittagsbetreuung/Badehilfe
eine/n Schulassistent/in

Näheres zu den vakanten Stellen und dem Aufgabengebiet entnehmen Sie bitte unserer Homepage www.sh-k.ch.

Stiftung Kronbühl

Personaldienst
Ringstrasse 13
9300 Wittenbach

Tel. 071/292 19 21
barbara.jepsen@sh-k.ch

27557

Rezept

Grill-Beilagen

Senden Sie uns
Ihr Lieblingsrezept!
(inkl. Fotos)
an info@maxsolution.ch

Himbeer-Limes

500 g	Himbeeren, durch ein Sieb passiert
200 ml	Wasser
200 g	Zucker
100 ml	Zitronensaft, frisch gepresst
200 ml	Wodka
100 ml	Himbeergeist

Zucker und Wasser kochen, bis die Flüssigkeit klar ist. Die durch ein Sieb passierten Himbeeren mit Wodka, Himbeergeist, Zitronensaft und dem mittlerweile abgekühlten Zuckerwasser mischen.

Alles in eine oder zwei Flaschen füllen und im Kühlschrank aufbewahren. Kann auch in nicht zu vollen Glasflaschen eingefroren werden.

Kann auch als Dessert über Vanilleeis verwendet werden.



Süßes Stockbrot



500 g	Mehl
80 g	Zucker
1 Pck.	Vanillezucker
1 Pck.	Hefe (Trockenhefe)
1 Prise	Salz
250 ml	Milch
100 g	Butter oder Margarine
1	Ei

Aus den Zutaten einen Hefeteig anfertigen. Den Teig 30 Minuten gehen lassen. Anschliessend den Teig nochmals durchkneten und in kleine, etwa hühnereigrosse Kugeln aufteilen. Aus der Teigkugel einen langen Strang formen und um die Spitze eines Stockes wickeln.

Mit der Hand den Teig nochmals andrücken. Den Stock über die Glut eines Holzfeuers halten und gleichmässig abbacken.

Das «Krönchen» kommt noch, wenn man das fertige Stockbrot mit flüssiger Butter bestreicht, mit Zimt-Zucker bestreut und dann noch mal kurz über dem Feuer karamellisieren lässt.

Italienischer Nudelsalat



250 g	Penne oder andere Nudeln
50 g	Pinienkerne
1 Becher	Rucola
200 g	Mozzarella
100 g	getrocknete Tomaten
150 g	Parmaschinken Salz & Pfeffer
70 ml	Olivenöl
3 EL	Balsamessig
1	Knoblauchzehe
1 TL	Honig
1 TL	Senf
1 TL	Pesto Parmesan

Nudeln in kochendem Salzwasser bissfest garen. Abschrecken und abtropfen lassen. Inzwischen Pinienkerne in einer Pfanne ohne Fett rösten. Rucola waschen, putzen und zerkleinern. Mozzarella in grobe Stücke schneiden und mit dem Rucola in eine Schüssel geben. Getrocknete Tomaten und Parmaschinken in Streifen schneiden. Tomaten, Schinken, Pinienkerne und Nudeln zum Salat geben, mit Salz und Pfeffer würzen und gut durchmischen. Olivenöl und Balsamessig in ein Schraubglas geben. Knoblauch schälen und dazu pressen. Honig, Senf und Pesto hinzugeben und alles zu einem Dressing vermischen. Dressing über den Salat geben, gut durchmischen und mit grob geriebenem Parmesan servieren.

Kräuterbutter



250 g	Butter
½	Zwiebel
4	Tomaten, sonnengetrocknete in Öl
1	Knoblauchzehe
1 TL, gehäuft	getrocknet Thymian
½	getrocknete Chilischote
1 TL, gehäuft	getrocknete Oregano
1 TL, gestrichen	Paprikapulver, edelsüss
½ TL	Rosmarin Olivenöl Salz und Pfeffer
n. B.	Basilikum und Petersilie
n. B.	Frühlingszwiebel(n), nur das Grüne

Zwiebel, Knoblauch und Tomaten sehr fein zerkleinern. Die Gewürze und Kräuter mit etwas Olivenöl verrühren und etwas aufquellen lassen. Dann einfach alles zusammenfügen und mit der zimmerwarmen Butter verrühren.

Wer will, kann auch noch etwas getrocknetes Basilikum, Petersilie und evtl. frisches Grün von Frühlingszwiebeln untermischen.

Die Butter kann auch gut eingefroren werden.

Familiengartenverein Wittenbach lädt ein zum

26233



Herzlich
Willkommen
Zum
Tag der offenen
„Gartentür“

Im Gartenareal Linden
Dottenwilerstrasse
Wittenbach

Dartspiele
für GROSS und klein

Festwirtschaft ab
11 Uhr bis 22 Uhr

Ab 12 Uhr
Maccheroni mit
Bolognese oder
Tomatensauce

Ganzer Tag
Kaffee und Kuchen

Ab 16 Uhr
Bratwurst /
Cervelat / Schübli
mit Brot

Impressum

Auflage 7'000 Ex., Erscheint donnerstags in Wittenbach und Umgebung
Online www.gemeindepuls.ch

Inserate, Beilagen, Abonnemente

Inserateschluss Dienstag 10 Uhr, Beilagen auf Anfrage
Petra Furer, Verkauf, Tel. 071 222 76 36, Fax 071 222 76 40
info@maxsolution.ch

Redaktion

Redaktionsschluss Montag 17 Uhr
Alexander Furer, Tel. 071 222 76 36

Layout

Aline Künzle, Martina Häusermann, Ricky Nguy

Verlag

Maxsolution GmbH, Burggraben 24, 9000 St.Gallen, www.maxsolution.ch
Administration, info@maxsolution.ch, ISSN 1660-044

Titelseite

www.istockphoto.com / Rawpixel

Verfasser unaufgeforderter Zusendungen sind für deren Inhalte und Bildrechte selbst verantwortlich und werden nur unter Angabe des Absenders veröffentlicht. Die Veröffentlichung bleibt vorbehalten und kann nicht eingefordert werden. Die aktuellen Mediadaten sind online: www.gemeindepuls.ch.

Amtliches Publikationsorgan der Gemeinde Wittenbach

Ratskanzlei Wittenbach, Dottenwilerstrasse 2, 9301 Wittenbach
Tel. 071 292 21 11, Fax 071 292 22 29, ratskanzlei@wittenbach.ch
www.wittenbach.ch

Suchen Sie einen Drahtzieher?

26848



Romanshornerstr. 57, 9300 Wittenbach, Tel. 071 292 30 60, Fax 071 292 30 61

Landgasthof Adler Bernhardzell



St.Gallerstrasse 27
9304 Bernhardzell
info@adler-bernhardzell.ch
Tel. 071 433 21 15
www.adler-bernhardzell.ch

Dienstag ab 14 Uhr und Mittwoch Ruhetag

Sommerferien



Ab Samstag 22. Juli bis Sonntag 6. August 2017

*Wir wünschen ihnen ganz schöne Sommerferien.
Es würde uns sehr freuen Sie bald wieder bei uns im Adler begrüßen zu dürfen und danken für ihr Verständnis.*

Eveline Zierler und Team

**Voranzeige: Sonntag 10. September 2017 ab 10 Uhr
Oktoberfestfrühshoppen mit: „Der Andi“**

27555



Mein Ferien-Bild sende ich an

ferien@maxsolution.ch

GRILLFEST
LIVE-MUSIK
 RHINE RIVER VALLEY BAND
 VALÉRIE JOY BAND



RESTAURANT ROSE
FR, 21. + SA, 22. JULI 2017
COUNTRY-WEEKEND
 ÜPPIGES GRILLFEST UND WILD-WEST-FEELING

RESTAURANT ROSE
 Katharina Gebert und Markus Schärli | Niedervil | 9205 Waldkirch
 Tel. +41 71 433 11 92 | info@rose-waldkirch.ch | www.rose-waldkirch.ch

27559



Zahnarztpraxis Dr. med. dent.
Diana Sadiku

27561

Unsere Praxis bleibt vom 24.07.17 - 04.08.17 geschlossen.
 Ab Montag 07.08.2017 sind wir wieder für Sie da.

In dringenden Notfällen wählen Sie bitte: 0844 144 001

Wir wünschen schöne Ferien!

info@wittenbach-zahnarzt.ch
 wittenbach-zahnarzt.ch

Oedenhofstrasse 1
 9300 Wittenbach
 071 298 35 55

Gratis
 Parkplätze!



Samstags noch länger für Sie da!
 Neu können Sie samstags und vor allen
 Feiertagen bis 16.00 Uhr durchgehend bei
 uns einkaufen und Ihre Rezepte einlösen!

KRONBÜHL APOTHEKE 

St. Gallerstrasse 10 | 9300 Wittenbach
 Tel. 071 298 51 11 | kronbuehl.wittenbach@topwell.ch
 Mo-Fr 8-12.00 Uhr/13.30-18.30 Uhr | Sa 8.00 bis 16.00 Uhr
 www.kronbuehlapotheke.ch

26991

Gemeinde **PULS**

Nächste Ausgabe
 Nr. 32 Do, 10. August

Betriebsferien Maxsolution
 24. Juli bis 6. August

Das ganze Maxsolution-Team
 wünscht Ihnen schöne und
 erholsame Sommerferien.